



チェンマイ日本人会会報「かえんじゅ」

火焰樹

第 332 号 2011 年 05 月号

広報部責任編集

発行：2011 年 05 月 01 日

チェンマイ日本人会 Chiang Mai Japanese Association

Address： 99/32 Sridonchai Rd, T.Changklang, A.Muang, Chiang Mai 50100

Tel：08-9266-0091, 053-206-980 (事務所オープン時間内) Fax：0-5320-6979 Email：info@cmjpa.org

Homepage：www.cmjpa.org << 事務所オープン時間：月曜日～金曜日 14時～17時 >>

目次

- ☆ 事務局からのお知らせ
- ☆ 在チェンマイ総領事館からのお知らせ
「五井平和財団・ユネスコ主催2011年度
国際ユース作文コンテスト作品募集」
- ☆ 4月定例役員会報告
- ☆ 新入会員紹介
- ☆ 生活支援部より
5月度ハラ会のお知らせ
- ☆ 趣味の広場
新連載『チェンマイ旨い物紹介』
～クエッティアオ・プラー①～
- ☆ チェンマイ日本人補習校より
中学3年答辞
- ☆ 広報部より
「サッカー試合観戦について」
「東日本大震災被災者追悼式への
参列について」
「広報部よりお願い」

事務局からのお知らせ

例年ですと暑さが話題となる季節であるはずなのが、連日雨や気温が低い日が続いておりますところ皆さまいかがお過ごしでしょうか。体調など崩されないようご自愛ください。

●「東日本大震災」への募金活動に関しては、4月30日にて活動を一旦停止させていただきます。皆さまご協力ありがとうございました。

事務所に設置されてあります募金箱ならびにスリウォンホテル、ユーラシアホテルに設置されてありました募金箱についての集金額は追ってメールにて皆さまにお知らせいたします。

●事務局では午後2時から午後5時まで事務所番をしていただける方を探しています。ワイアレスにてインターネットも使用できますので、お時間に余裕のある方は是非ご連絡ください。よろしく願います。



在チェンマイ日本国総領事館より

五井平和財団・ユネスコ主催2011年度 国際ユース作文コンテスト作品募集

昨年度もご案内いたしました。今年も作文コンテストがあります。今年のテーマは、『私を変えた体験』です。応募要領については、折込チラシを参照ください。



03 月定例役員会報告

2011年3月16日、チェンマイ日本人会事務所にて3月度の役員会が行われた。主な議案は以下の通り。

●北部日系団体協議会・安全連絡協議会の報告

総領事館より、東日本大震災への多くの募金が寄せられたので、感謝の気持ちの印として地元新聞一面広告および総領事館敷地駐車場入り口にバナーを作成し、張り出した、地元の人々の温かさを痛感しているとのこと。北部工業団地日系協議会からは、東日本大震災の義援金として10万バツを寄付、役員企業の設定などの発表があった。安全連絡協議会では政治の情勢などの説明があり、7月に選挙が行われる予定であるとのこと。また、日本のみならず3月24日にはチェンマイにおいても感じられ

る地震があったことから地震対策に対する心構えなどについてのアドバイスがあった。2011年4月1日現在の在留邦人は、3,394名。

●募金活動の報告

3月27日の募金活動に関して報告があり、既に火焰樹などにも報告済みのおり回収金額を赤十字に振り込んだ。活動は4月30日をもって一旦休止し、募金箱などで回収した金額を報告する。

●役員人事について

荘司会長の帰国に伴い会長ポストの選任に関して北部工業団地日系協議会へ人選依頼をする。会計部長も辞任することからこちらの人選もあわせて依頼することとなった。

●次回の役員会

5月18日(水)午後6時からの予定。

各部からの報告

【会計部】辞任の報告。書類の引継ぎ。

【運動部】特になし。

【教育部】4月16日より補習校の新年度がスタート。生徒数は49名。

【厚生部】特になし。

【文化部】9月ごろに見学会を予定。現在のところランパンへの汽車の旅を計画中。

【生活支援部】ハラ会を5月18日に予定。議題は、「保険」。場所は検討中。

【接待部】4月28日に元留学生協会が震災追悼式を開催予定。

【登記部】特になし。

【広報部】特になし。

会長離任の挨拶

拝啓 時下ますますご健勝にお過ごしのこととお慶び申し上げます。

さて私議

このたび日本帰任のため、2011年3月31日を持ちチェンマイ日本人会会長を離任することとなりました。(1990年8月チェンマイに赴任して以来、約20年ぶりの日本勤務となります。)

会員の皆様には公私共に並々ならぬご協力と御厚意を頂きまして誠にありがとうございました。小職にとってチェンマイ日本人会での活動は、一生忘れることのできない思い出となりました。

今後もチェンマイ日本人会は会員の皆様と北部日系企業協議会の御協力を得ながら、「会員様が主役のチェンマイ日本人会」になるべく、引続き改革を推し進めてまいりますので何卒宜しくお願い申し上げます。

チェンマイ日本人会と会員皆様の益々のご隆盛と御活躍、御健勝を心からお祈り申し上げます。

追伸

去る3月27日(日)、日本人会役員&会員皆様と一緒にサンデーマーケットにて募金活動を行いました。会報やホームページでもお伝えしておりますように、多くの方々からたくさんの募金を頂きました。タイの方々の慈愛と真心に感動を覚えました。小職も東北の出身(山形)、会社にも福島と仙台出身の方がおり、親戚や知人が被災しております。

東北関東大震災で犠牲になった方のご冥福と、被災者様の安全と早急なる生活環境の構築被災地の一日も早く復興を心からお祈り申し上げます。

2011年4月1日

荘司 和彦



新入会員紹介

●カドリ彩子様

メーリムの食品会社で働き9年を迎えました。仕事以外日本の方とお付き合いがないままこちらの生活も長期となり、同じようにお住いの皆さまと交流の機会を持たせていただければと思い入会いたしました。宜しくお願いいたします。

●浦野謹稔様

この地域に根付いて20年となり、今までの経験を生かせる活動をしたいと思っています。皆様宜しくお願いいたします。

●黒澤亮子様

	本 会員	家族 会員	合計
名誉会員	0	0	0
正規会員	295	52	347
現在の総会員数			347

*うち日系企業協議会加盟企業関係 248名

(04月20日現在)



生活支援部より

5 月度ハラ会のお知らせ

困った時の保険活用術です。
今回は、ご家庭での危機管理に役立つ
話題を美味しい”飲茶”を頂きながらお
勉強します。

日時： 5月18日(水)11時30分より
場所： インペリアル・メーピン・ホテル
2階 ”ゴールド・リーフ”
参加費： お一人@250B

東京海上日動・シーマン保険株式会社
チェンマイ支店長の西田純敏氏を囲ん
で、個人で入っておいた方が良い”保
険”について、体験談を交えながら楽しく
盛り上がりましょう…

*参加ご希望の方は、5月15日(日)迄
に光明(081-8822202)までご連絡下さ
い。

趣味の広場

このコーナーでは、会員の皆様から趣味
や余暇活動に関する情報やコラムなど
を募集し随時掲載していきます。

趣味の活動報告や、耳寄り情報、サークル
メンバー募集など、どしどしお寄せ下さい。

今回から連載『チェンマイ旨い物紹
介』をしていきたいと思ひます。まずはお
なじみのクエツティアオから。クエツティア
オとは米で作った白い麺で、スープの種類
・具・麺の太さなどでいろいろな種類

に分けられます。その中でも日本人が
食べやすいクエツティアオ・プラーの美
味しいお店をご紹介します。

チェンマイ旨い物紹介

～クエツティアオ・プラー①～



日本からのお客様に「地元の人が食べて
いるようなタイ料理が食べたい！」とリ
クエストされることはありませんか？そんな
とき、すぐに頭に思い浮かぶのがクエツ
ティアオです。米で作った麺はのど越し
よく、日本のうどんのようなコシはないも
の、白菜・もやしなどの野菜にも火が
入っているし癖もなく、注文したらすぐ
出てくるものグッド。中でも写真のクエツ
ティアオ・プラーはタイ人も大好きなメニ
ューです。今回ご紹介するのは、カチャ
ーオの市場そばにある『シア クエツティ
アオ・プラー เขีย กวยเตี๋ยวปลา』という
お店です。

道路から見た入り口はこんな感じです。



が、中に入ってみると、大きな鯉が優雅に泳ぐ池まである優雅な中庭風。



メニューはこのとおり。1杯 30B です。スープの味をナムサイ(一番上の写真。澄んだスープ)、イェンタフォー(“紅腐乳”という豆腐を発酵させた調味料で味付けしたもの。酸味がある)、トムヤムプリックパオ(トムヤムクンのように真っ赤で辛い)からお選びください。



大勢いるなら、ルクチンだけ追加注文し

てもいいかもしれません。とっても美味しいので是非お試しください。アマリリンカム交差点からスーパーハイウェイをピン川方面に進み、橋を渡ったらずぐ左車線に下り、すぐのソイを川上へ進み、200mくらいです。(その先がカチャーオ市場です。) 卓上のプリックが劇辛なのと、日曜定休にご注意を。

(広報部 清水より)

チェンマイ日本人補習校より

前号に引き続き3月26日に行った卒業式での答辞(中学3年)です。

それぞれが自分の言葉で、これまでの思いと感謝や将来への希望を述べてくれました。

在籍校のスポーツ大会や行事等もこなしながら、小学1年生から本当によく頑張りました。

尚、本年度の1学期は4月16日からスタートをし、53名の子供達が元気に学んでいます。

答辞 中学3年生 高橋 由希

「みなさんの好きな科目はなんですか。」
「みなさんの夢はなんですか。」

私はこの二つの質問についてちがいを感じます。最初の質問は、聞き終わった瞬間にすぐに答えることができますが、二つ目の質問は答えるのに時間をいっぱい使って、自分にピッタリな答えを探すことはとても難しいです。

私の夢は教師になることです。でも普通の教師ではありません。私はいろんな言語と文化を通して、人と人のコミュニケーションを中心にした教師になりたいです。毎日通っている学校では、文系のクラスで習っていて、英語や社会の勉強をすることが毎日の楽しみです。その楽しさが日に日に増していき、そのおかげで今、私は自分にピッタリな答えを見つけました。私は今年の5月で高校2年生になって、9月にイタリアへ留学します。夢の実現までには、まだまだ勉強しなければならないことがたくさんあります。でも、その一歩を踏み出すことができます。

そんな私が、補習校の先輩として後輩のみなさんに言うておきたいことがあります。それは、自分が好きだと思ことはどんどんやって、もっともっと好きになってほしいということです。そして、自分が満足できて、後悔しない夢を見つけてください。

一生懸命勉強することも忘れないでください。勉強しなければ夢も見つからないし、せっかく見つけた夢も、実現させるためには、勉強はしなくちゃならないと私は思います。

卒業してからも、私たちはがんばり続けます。大切なことをいっぱい教えてくれた補習校の皆さん、本当にありがとうございました。

中学3年生 田中 翔子

「ありがとう」・・・私は補習校にいる皆さんに伝えたいです。今まで補習校で過

ごした9年間はきっと忘れないでしょう。

10年前私はチェンマイに引っ越してきました。私は1年生のときに補習校に入学しました。ずっと子ども会のおかげから兄と一緒に補習校に行きたいと思っていました。入学して、友だちができた時は、とてもうれしかったのを覚えています。

でも学年が上がっていくと、学校の勉強で忙しくなり、補習校の宿題があつて辛くなったり、補習校に来るのが面倒くさくなったりしました。でも補習校で勉強していなかったら、私は日本語ができなかったと思います。だから私は、補習校に来て良かったと思っています。

補習校の先輩として、後輩の皆さんに言うてあげたいことは、補習校は一週間に一度



だけ日本語を勉強することができる場所です。少ない時間を大切にして、あきらめずに頑張してほしいということです。

いつも励ましてくださった先生方、今まで本当にありがとうございました。お父さん、お母さん、時には素直になれずわがママを言ってしまうましたが、どんな時も私を支えてくださいました。お父さんとお母さんが、私のお父さんとお母さんで良かったと心から思います。いつもありがとう。

この9年間は、補習校があつて、みんながいて、それが当たり前のよう過ぎてきました。私は補習校が大好きです。この9年を一緒に過ごした補習校生の皆さん、先生方が大好きです。だから

ここにいる友だちや先生方と別れることは本当に悲しいです。でも、こんなすてきな出会いができて補習校に感謝しています。

これからも私は高校生として、勉強をもっと頑張りたいと思います。日本語もあまり使わなくなるでしょうが、家で漢字や日本語の勉強を頑張りたいと思います。

私は、鳥のように青空高く旅立って行きたいです。

中学3年生 山田 珠允美

今まで、私を支えてきてくれた皆さん、ありがとうございます。

この9年間、私が補習校に通っていた間、お父さん、お母さん、送り迎えや勉強の付き合いに時間を割いてくれてありがとう。私のさまざまなわがママを聞いてくれてありがとう。そして、時々、言うことに反抗してごめんなさい。

私は補習校に通い始めたときの印象をあまり覚えていない。たぶん、自分が普通に勉強できればそれで十分だと考えていたのだろう。不安で頭がいっぱいだったのかもしれない。

補習校で勉強することは、楽しいことばかりではなかった。高学年になり始めたころは、国語や算数で



ハテナマークだらけだった。頭痛が何週間も続いた時もあった。辛いことはそれだけではなかった。自分の言いたいことがうまく相手に伝えられなかったこと、親友が帰国したこと

から始まった不安、そしてまわりの人に勉強のペースが追いつかなくなったこと。5年になったときには、もう補習校なんかやめてしまいたいという弱音を吐いたことを覚えている。そんなとき、お父さんは「小学校を卒業するまでがんばったら。」と話してくれた。私は、「嫌でも、もう少し頑張ろう。」と決めた。なぜなら、勉強を続けたいと心から思っていたから。

クラスの中で、みんなの一つのテーマに対して答えを見つけること、運動会でアンカーとして走ったこと、お楽しみ会でハンバーガーを作ったこと、クラスのみんなと普段できない行事をいろいろ行ったことが本当に楽しかった。

私がみんなに伝えたいことは、現地の学校の勉強や行事は、言われたからしかたなくやるのではなく、いつでも、何に対しても積極的に自分からやろうと思ひ、行動していくということ。それから、辛いときは、周囲にいる友だちや家族に話してみると自分が求めている答えが見つかるかもしれないということ。

私に勉強を教えてくださいました先生方、これからも先生を頑張ってください。お父さん、お母さん、ここまで育ててくれてありがとう。私をいつも見守ってくれて、ありがとう。補習校に通わせてくれて、ありがとう。

自分の夢はまだはっきり決まっていなけれども、今まで通り勉強をやりながら、自分の好きなことや興味があることを組み合わせて、自分が本当にしたいことを見つけていきたいです。

広報部より

① サッカー試合観戦について



4月24日(日)18時より700年記念運動公園にて行われたチェンマイFC対チュラロンコン大学FCとの試合を観戦して来ました。3月の役員会で地元チームのチ

ェンマイFCを日本人コミュニティでも応援してはどうか、との話が出ましたが(4月号火焰樹参照)、私自身今期はなかなかスタジアムに足を運べておらず、久々の応援でした。バイクでアパートを出発するときからユニフォーム着用。気分はすでに盛り上がっています。スタジアムに到着するとすでにたくさんの観客が来ていました。ホームでの試合ですから、圧倒的にチェンマイFCの青のユニフォーム姿の人が多かったです。入場券は30～80Bまでの4種類。80Bの券を買って入場。入り口付近の売店でビールを購入。が、しかし容器は持ち込み不可とのこと。



700年記念運動公園のメインスタジアムは、1995年にアジアゲームを開催した事もある座席数2万席の大規模なスタジアムです。今回は、背番号24の木野村公昭選手もフル出場でした。肝心の試合内容ですが、試合開始早々に相手側の得点により1-0。その後チェンマイFC何度かゴールのチャンスがありましたが、残念ながら得点に結びつかず、そのまま1-0となりました。ただし、選手の動きはよく、次回の勝利につながれば・・・と期待が高まりました。

ここまでお読みいただいて、すでに読者の方はお気づきと思いますが、私はサッカー観戦・スタジアムの雰囲気は大好きなんです。如何せんサッカー技術の知識は全くといっていいほどありません。現在広報部では、チェンマイFCの試合について火焰樹に情報をお寄せくださる方を切に求めております。ご協力いただける方からのご連絡をお待ちしております。また、知識云々よりもまず試合を見に行こう！という方も日本人会事務所代表連絡先まで是非是非ご連絡ください。

② 東日本大震災被災者追悼式への参列について

2011年4月28日午後7時より三王像前広場にて元留学生協会(ソーノーヨー)による東日本大震災被災者追悼式が執り行われました。元留学生協会会長のスキット先生、在チェンマイ総領事館の柴田総領事、チェンマイ市のタッサナイ市長、日本研究センター所長のサランヤー先生、チェンマイ日本人会の木村副会長

が壇上に上り、被災者の方々へのお悔やみ、励ましの言葉、そして義捐金への御礼を述べ、全員でろうそくを燈し黙禱。CLLコーラス部のご協力で会場に集った全員で「dokmaihaikhun(花)」「上を向いて歩こう」などの歌を歌いました。私たちの歌声と想いが日本に届くことを祈っています。

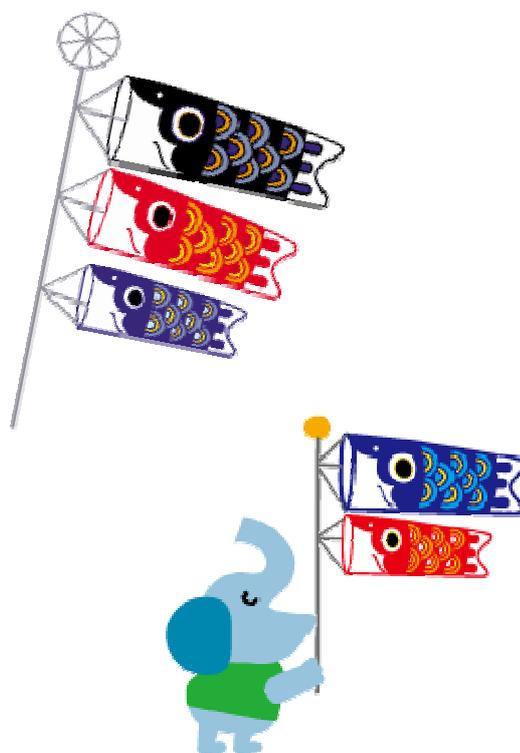


③広報部よりお願い

会員の皆様へ、活動内容をよりわかりやすくご報告するために写真を掲載するよう努めております。

広報部では、各部活動の現場へ行って写真を撮ってくださる方を募集しています。すべての活動というわけではありませんので、お時間の取れるときに手伝ってもいい！という方がいらっしゃいましたら日本人会事務所代表連絡先まで是非ご連絡ください。

また、写真入の火焰樹は E メール版の方が全ページフルカラーでご覧いただけます。郵送版を廃止してもよい場合は、事務局までご連絡いただくと大変助かります。



今月号の折り込み内容

総領事館より 「五井平和財団・ユネスコ主催2011年度国際ユース作文コンテスト作品募集」

日本人会会費振込先

銀行 : BANGKOK BANK
支店 : CHIANG MAI SRIDONCHAI ROAD BRANCH
口座番号 : 7180034386
口座名 : CHIANG MAI JAPANESE ASSOCIATION
年会費額 : ご本人様 1,200ﾊﾞｰｯ(100ﾊﾞｰｯX12ヶ月) ご家族様 600ﾊﾞｰｯ(50ﾊﾞｰｯX12ヶ月)

*** 日本人会会費の振込先に関するお問い合わせは、下記までお願い致します。**

会計部 : 中村 08-6020-2660 および日本人会代表連絡先

チェンマイ日本人会 会員データ変更連絡

住所等が変わった場合は、下記の用紙あるいは準ずる内容にて事務局までご連絡をお願いします。

To: Chiangmai Japanese Association 事務局 Mr.Junji Taniguchi

電話番号:08-9266-0091 FAX:0-5320-6979

郵送: C9/99 Sridonchai Rd. T.Changkian A.Muang Chiangmai 50100

Eメール: info@cmjpa.org

会員氏名 (本会員)	漢字	(姓)	(名)
	ローマ字		

【変更内容】

家族会員 (追加)	漢字	(姓)	(名)
	ローマ字		
住所 (英語表記)			
電話番号	(自宅・勤務先)		
	(携帯電話)		
FAX番号	(自宅・勤務先)		
Eメールアドレス	本会員		
	家族会員		
勤務先			